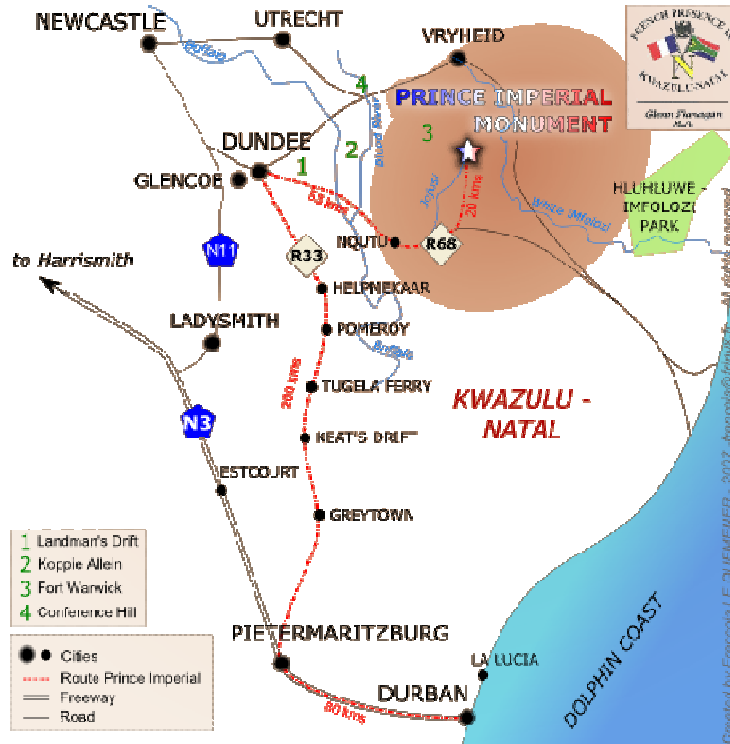


# EXCURSION AU ZOULOULAND



## La Route du Prince Impérial, Louis Napoléon

En effet, la route trace une partie du pèlerinage de l'Impératrice Eugénie, la mère du Prince, qui est venue un an après sa mort, en 1880, pour suivre sur ses pas.

**R33 et R68 - S29° 07.925' E30° 47.832'.**

**Prix total: Individuel – R3900 .00**

**\*min 4: max 14 passagers**

Package includes: Meet & greet guided service from Durban

All entrance fees

Lunch at The Imperial Hotel

Overnight accommodation at Chez Nous B&B

Dinner at The Royal Country Inn

Lunch at The Thulani Museum

Return to Durban – end of service

## PREMIER JOUR:

**Durban, Pietermaritzburg, Greytown, Keats' Drift, Tugela Ferry, Pomeroy, Dundee**

### **08H00: Départ d'ICC, Durban**

### **09H15: Arrivée à Pietermaritzburg**

Pietermaritzburg, fut une étape (du 19 avril au 26 avril 1879) du voyage du Prince vers le Zoulouland en 1879. Il resta, tout comme sa mère un an plus tard, à la Maison du Gouvernement pendant son séjour dans la ville en tant qu'invité du gouverneur, Henry Bulwer.

**09H30: Voortrekker/Msunduzi Museum:** anciennement une école pour filles, accueille l'exposition permanente sur la "Présence Française"

**10H30: La Galerie D'Art Tatham:** la Galerie abrite 72 tableaux français

**L'Hôtel de Ville:** 1900 - de style Renaissance

**11H15: La Chapelle Ste Marie:** construite en 1852 par les missionnaires français, *Les Oblats de Marie Immaculée*, elle fut la première chapelle catholique du Kwazulu-Natal. En vie, le Prince assista à une messe ici et après sa mort, ses dépouilles mortelles reposèrent dans la chapelle pendant deux jours. La Chapelle est maintenant un musée et un lieu de pèlerinage

**12H15:Project Gateway:** l'ancienne prison dans laquelle de nombreux combattants pour la liberté furent emprisonnés – parmi lesquelles Katsurba Gandhi

Project Gateway est très impliqué dans le soutien pour les communautés rurales entrepris par le projet, "La Présence Française dans le Kwazulu-Natal / NPO 080-140 Amis Siyakhula"

### **12H45: Déjeuner**

**Hôtel Impérial:** une plaque en cuivre et plusieurs photos commémorent la venue du Prince

**\*Lunch will be served at The Hotel Imperial.**

**13H30:** Départ de Pietermaritzburg

### **14H30:Arrivée à Greytown**

**Seven Oaks et Greytown:** un des chariots de l'Impératrice se cassa dans ce petit hameau, et les Newmarch, une famille de fermiers, lui en fournirent un nouveau. Elle les remercia en leur offrant une machine à coudre ornée de marqueterie de nacre, que l'on peut admirer au musée de Greytown

**Keates' Drift:** Un village zoulou qui "enjambe" la rivière *Mooi*

**Tugela Ferry:** Voyage à travers la vallée du fleuve **Tugela** (un paysage magnifique, mais une région très rurale et défavorisée)

*uThukela* : ce fleuve prend sa source au Mont aux Sources (ainsi nommé par le missionnaire protestant français, Thomas Arbousset en 1836). En zoulou, uThukela signifie *celui qui est fâché*

**16h00: Arrivée à Pomeroy**

**Pomeroy** : ce village fut baptisé ainsi en l'honneur du Général anglais (durant la guerre anglo-boer), Sir Pomeroy Colley, suite à sa mort de la bataille de Majuba en 1898.

Visite guidée en français de la clinique « Noyi Bazi » (gérée par des religieuses Augustines françaises). Les sœurs Augustines ont reçu la médaille de la Légion d'Honneur en 1999

**16h45: Départ de Pomeroy**

**18h00: Arrivée à Dundee**

**Hébergement: Chez Nous B&B**

**\*Dinner will be served at The Royal Country Inn**

Chez Nous, pronounced "shay noo", means "at home" and that is exactly how you will feel at this charming bed and breakfast. Come and experience exceptional South African hospitality with French flair in a quiet and peaceful area of Dundee in KwaZulu-Natal.

Accommodation comprises a comfortable self-catering unit, fully equipped with include DSTv, and nine bedrooms each individually decorated and equipped with a fridge and DSTv.

At Chez Nouz we provide a great breakfast with all the trimmings as well as our famous French omelettes and of course fresh croissants and baked bread. In addition, our three-course dinners are served with home-grown organic vegetables and are loved by all our guests.



**Dundee** : cette ville fut baptisée du nom de la ville natale du pionnier écossais Peter Smith, qui établit la ville en 1882.

Les anglais y avaient installé un sanatorium pendant la guerre anglo-zouloue.

Le premier combat de la guerre anglo-boer s'est déroulé sur Talana Hill, sur les hauteurs de la ville.

Le Prince séjourna à Dundee du mardi 29 avril 1879 au vendredi 2 mai 1879. Après avoir quitté Pietermaritzburg, il voyagea via Escort et Ladysmith jusqu'à Dundee. Le vendredi 2 mai il traversa la rivière Buffalo (iNyathi) pour arriver dans le Zoulouland

## DEUXIÈME JOUR

**07h00:** Petit déjeuner

**07h30: Départ de l'auberge ou de l'hôtel**

Visite brève de l'hôtel Royal Country Inn, Dundee (photos, etc. dans le salon)

**08H30: Arrivée à Nqutu un village zoulou**

**09h30: Arrivée à la stèle du Prince Impérial**

**Uqweqwe** : le nom de ce petit village signifie en zoulou *croûte dure*, telle la *croute du pain*. Le monument du Prince Impérial, situé entre la rivière Jojosi (*ijojo* signifie *des types d'herbes* et *uzi*,  *fibre ou fil*) et le ruisseau Vumankala (*vuma* signifie *être d'accord avec* et *inkala*,  *crabe*).



**La stèle du Prince Impérial**



**L'Impératrice Eugénie (1826 – 1920)**

Le mur de commémoration du Prince Impérial, érigé en 2006, est un don du Lycée Professionnel Julien de Rontaunay, Ste Clothilde, Île de la Réunion.

Cette communauté rurale a bénéficié du projet, « Présence française dans le Kwazulu-Natal : La Route du Prince Impérial, Louis Napoléon » - un projet des recherches et du développement du tourisme culturel – depuis 1995. Actuellement, la communauté **Emaphayiphini**, plus près du monument, et la communauté Zamimpilo en France à Pietermaritzburg bénéficient des dons du projet.

**11h30: Départ du monument**

**12h30: Déjeuner au Musée Talana.** Visite brève du montage sur la guerre Anglo-Zoulou.

**13h30: Départ de Dundee** - Voyage de retour par l'autoroute N3

**17h30: Arrivée à Durban**



[www.princeimperial.co.za](http://www.princeimperial.co.za)

**NPO 080-140 Amis Siyakaula**

**(Nos amis, nous avançons ensemble)**

Visite guidée en français par La Reine Africaine, Glenn Flanagan

